

新时期面向高校国际学生讲好中国好故事的若干思考

叶嘉仪

(广东工业大学国际文化教育中心, 广东 广州 510062)

摘要: 随着“一带一路”新丝绸之路合作倡议的提出, 越来越多沿线国家派遣国际学生到我国留学, 这对新时期高校面向来华国际学生讲好中国好故事, 夯实我国文化软实力, 全面推动我国的来华留学教育质量, 提出了新的时代命题和思考。

关键词: 中国好故事; 来华留学教育; 国际学生; 文化传播

一、面向高校国际学生的中国好故事的主要内容

中国上下五千年历史和中华民族独特的文化特色、历史发展和基本国情, 决定了选取的中国故事的内容既要有鲜明的中国视角, 又要有广阔的世界眼光。

在中国故事中挑选好故事, 要甄选具备新时期中国特色、中国品格、中国精神的典型素材, 主要目标在于为国际友人展现一个更加真实、更加立体、更为全面的中国。

党的治国理政内容、人民的团结奋斗内容、优秀传统文化传承以及中国与世界合作共赢的故事这四大板块构成了中国好故事的基本内容。

(一) 中国共产党治国理政的故事

中国共产党领导着世界上人口最多的国家, 解决着最为复杂的矛盾与挑战, 因此, 中国故事在一定程度上是中国共产党的理论形成与实践过程。

讲述党的治国理政内容, 需要我们从经济文化建设、政治制度建设和生态文明建设三个方面出发, 立足于“五位一体”的整体规划布局进行叙事, 具体的又可分为: 全面建成小康社会、深化改革开放、依法治国、中国共产党自身的建设、大国外交、“一带一路”、构建人类命运共同体等内容。

在对党的治国理政内容进行阐释的过程中, 领导人的故事是重要内容。在当前全球舆论聚焦于中国的时代背景下, 党的主要领导人在内政外交工作开展过程中所展示的文化修养和视野高度受到了众多的赞誉, 社会主义制度和党的主要政策也逐渐被国际社会所理解, 同时也有越来越多的国际友人对我国的执政理念展示出较浓厚的兴趣。

根据相关统计, 《习近平谈治国理论》至今已翻译成22个语种, 635万余册发行量覆盖世界160多个国家和地区, 在海内外收获了一大批的读者。

因此, 讲好党的治国理政故事对提高我国的国际形象、为我国发展赢得良好的国际舆论环境有着十分重要的意义。高校在对外思想教育的工作中, 要对习近平总书记系列重要讲话精神和治国理政新理念新思想作为对外传播的重点内容。

(二) 中国人民奋斗圆梦的故事

一般而言, 中国人在确立对外文化沟通战略方面应当采取的第一步是认知过去。第二步是挖掘价值体系, 寻求可作为平台和载体的观念和传统, 实现对外文化传播。倡导中国和平发展以及传播中国人民奋斗圆梦的故事有利于冲淡西方话语权眼中的“中国威胁”。

因此, 若能在对外传播中国故事的过程中, 以普通人不平凡的奋斗圆梦故事为切入点, 发掘人物形象的时代质感, 体现出时代的发展趋势, 则更显温情, 更接地气。

因为许多国家的草根阶层对中国的发展经历仍是无概念的, 而中国人民奋斗圆梦的故事则更容易引起共鸣。对于国际学生而言, 当代中国人的生活、思想、情感也具有更强的亲和力与感染力。

由此可见, 宣传好中国人民的奋斗圆梦故事, 也是推动中国从硬实力转化为软实力、巧实力的工具之一。

(三) 中华优秀传统文化故事

中华优秀传统文化是华夏民族的千年文脉, 华夏文明生生不息、绵延不绝传承至今, 产生出无数的思想瑰宝和智慧结晶。2018年10月24日习近平总书记到暨南大学考察时提出, 要把中华优秀传统文化传播到五湖四海。

中华文明受儒道文化的影响深厚, 古代中国人的价值观延续至今主要体现“天人合一”“以和为贵”“自强不息”“世界大同”等方面, 形成了中国人“讲仁爱、重民本、守诚信、崇正义、尚和合、求大同”等的优秀品格, 这些都是中国及其核心价值观的深厚文化底蕴。

中华优秀传统文化故事, 从三皇五帝到宋元明清的悠久历史, 从四书五经到宋明理学的深邃哲学, 从诗经楚辞汉赋到唐诗宋词元曲明清小说的锦绣文章。此外, 还有农业、军事、科学、发明、制度等方面都可以成为国际学生感兴趣的故事内容。

(四) 中国坚持和平发展合作共赢的故事

根据党的十九大会议精神, 我国在发展过程中将始终坚持和平、合作、自主、共赢的道路, 以维护世界和平、推动各国共同发展为主要的对外宗旨, 立足于和平共处五项原则, 推动世界各国的友好合作, 促进互惠互利、自由公正的新型国际关系的发展。

回顾我国四十年来的国家发展成就, 以及社会主义现代化建设工作的主要内容, 与我国坚持的和平发展理念有着十分重要的关联。

千年以来, 中国保持着友好的对外交往政策, 无论是古丝绸之路山间回荡的声声驼铃, 还是海上丝路上舟楫相望苍茫的帆影,

都是我国对外友好交往的真实写照。

对外交往中我们带去从来不是战马和长矛,而是驼队和善意;依靠的从来不是船坚和炮利,而是宝船和友谊。在和平与发展仍是时代主题的今日,中国的和平崛起举世瞩目,世界也正在经历“百年未有之大变局”。

“以利相交,利尽则散;以势相交,势败则倾;以权相交,权失则弃;以情相交,情断则伤;以心相交,方能久远。”心相交贵在相知。对国际学生讲好中国坚持和平发展合作共赢的故事,增加国际学生对和平崛起了解和认同,使其真正的知华、友华。

在时代发展的过程中,高校面向国际学生要讲清楚中国和华夏民族的历史传统、文化积淀、基本国情,讲清楚中国的发展道路有着自己的特色。

(五) 中国人民的抗疫故事

2020年全球新冠疫情爆发,中国的抗疫速度和效果举世瞩目,不仅在国内赢得了抗击疫情的胜利,同时也及时对外澄清了一些别有用心的人污蔑抹黑、造谣生事的言行,尤其在抗击疫情后期,报章杂志、新闻媒体都为疫情防控营造了良好舆论氛围。这些中国“好故事”中有现实的发展历程中所蕴含的积极价值理念和民族精神。

中国人民的抗疫故事中的一批批的医护人员、科研人员、建筑工人等各行各业的人民群众所彰显的奉献精神和担当意识,不仅值得每一位中国人铭记,也是在华国际学生亲身经历和亲眼目睹的“身边故事”,每个在华国际学生都身处“中国人民抗疫故事”这一历史主题的时代氛围中。因此会产生更多的共鸣。

此外,中国人民的抗疫故事在一定程度上体现的是中国人民善良、勇敢、团结、仁爱、非攻、坚忍不拔的人格。中国人用坚韧、勇敢、团结、智慧、大爱向世界展示了令人震撼的“中国精神”。

在讲述中国人民的抗疫故事的过程中,既要把大爱无疆、无私奉献的个人精神品格展现好,又要把协和万邦、兼济天下的人类命运共同体的价值理念阐释好。

二、面向国际学生传播中国好故事的方式方法

(一) 用好国际化传播平台,以国际学生喜闻乐见的方式传播

由于不同院校的国际学生来自不同的国家,民族习俗和宗教背景也不尽相同,文化背景的多元化决定了在向其讲述中国故事的过程中,难免会带有文化理解上的偏差。

在过去的宣传工作开展过程中,我们对外讲述的内容大都局限于政治层面,往往涉及国家的发展战略、合作意向和发展政策等等,在故事内容上缺乏普遍性。

推动“一带一路”建设行稳致远都亟需加强沿线国家区域国别研究,因地因时因势采取“一国一策”的生源政策,那么对于面向国际学生传播中国好故事的过程中,也应该针对不同人群细

分不同的传播方式。

不可否认的是,我们在过去改革开放几十年间,对外传播了很多东西,但最后的成效如何,值得考量。当前,我国的文化传播活动依照外国文化表达方式进行传播的有关研究不足。不同国家的国际学生在认知程度和阅读习惯上均有所不同,那么针对学生的不同认知特点,选择不同的角度开展故事讲述是推动文化传播的关键环节。

国际学生来自学习和生活环境方面的影响对他们形成的文化感受是最为直接的,利用并结合好本土社交平台和境外社交平台进行传播和宣传,让不同的国际学生更便捷、更迅速地听到、看到他们感兴趣的、正在发生的“中国故事”,并在阅览的同时能够让国际学生通过指尖传播出去,突破以往中国人向外国人传播文化时不同语言、思维方式形成的障碍,从而取得更好的传播效果。

(二) 开展国际学生文化交流活动,实地讲述中国故事

高校可以通过线上线下相结合的方式带领学生领略当地文化特色等,把国际传播融于文化交流活动中,开拓中国国情教育和所在地传统文化的“第二课堂”,从而深化不同地域国际学生对所在地的文化认同感。

比如,在当前的高校发展过程中可以组织国际学生到一些文化产业发达的、历史文化积淀较为深厚的文化企业或者示范教育基地中,为国际学生展示我国传统文化的魅力,比如考察新兴产业区和代表性企业,或者带领学生重走一边习近平总书记视察广州所走过的路径,参观当地的艺术博物馆,加深国际学生对中国历史文化、价值体系的深入了解和对发展成就的直观认识;面向全省各高校国际学生征集主题征文、摄影作品,以展示学生在学习、实践过程中所思所想和具体感悟。

这些作品不仅能够体现出中国精神、中国风貌,同时还能够将中国近百年的发展经历展示给世界,被外国的读者或观众接受。

除此之外,院校支持这些优秀作品的创作既是引导了高校国际学生投身“讲好中国故事”的伟大实践中,也是更好地让在华国际学生成为单独发声的自媒体,增大辐射面,做到人人都能传播中国好故事。

因此,只有把文化交流活动作为教育、宣传的手段之一,才能更好地实现文化、教育、宣传三位一体相融合。

(三) 面向国际学生开好中国文化课

文化是一个民族延续和发展的精神血脉,中国政府当前在各国各地区设立的孔子学院和中国文化中心是代表中国文化知识资源基地在国外存在的实体。

这些文化基地的存在有利于在西方对世界的分类定义之外介绍中华优秀传统文化,并为东道国国民提供一个了解真实中国的窗口和途径。

在境内的高校应从“为谁培养人”的教育目标出发,整体、系统、协调全面地构建适合国际学生的中国文化课程体系。

其次,教材是文化传播的物质载体,教师是中国文化课教学的实施者,也是向国际学生传播中国优秀传统文化故事的主力军。

因此,培育强大的师资,建立多样性的育人实践平台,将优秀传统文化作为其核心内涵去讲授,是传播中国好故事的有效途径。

此外,除了课堂上的文化知识传播,还可以充分利用社会资源,定期或根据课程安排组织国际学生到当地的相关馆、所进行实地考察、体验。

结合中国特定节日、传统节日,组织国际学生参与中国饮食文化、茶文化、诗词朗诵、书法、剪纸、戏曲等文化活动,以提升优秀传统文化对国际学生的吸引力、感染力和亲和力。

面向国际学生开好中国文化课,不仅是文化自信展现,也是教育自信、课堂自信的展现。

(四)找准交流的共同子集,构建平等包容、融通中外的新概念、新范畴、新表述

自习近平总书记提出“一带一路”的经济发展战略以来,民心相通是我国重点的工作内容之一。要做到民心相通,就要在交流过程中找准共同子集,而理念认同点、利益契合点、话语共同点、情感共鸣点正是中外交流的共同子集。

广义上来看,对外传播中国好故事实质上是跨文化交流传播的过程,因此,在此过程中须以平等包容相互尊重的态度面对受众,尤其国际学生来自不同文化不同语言背景,他们的汉语基础还未达到一定水平前,一定要将我们的发展内容与国外听众想听的结合起来,推动理论陈述与实际陈述相结合,既要讲给别人听,也要讲给自己听。

简单来说即是,中国在面向其他国家讲述的中国经验,对东道国国民而言这一经验是舶来的。为了有效地将中国自身的好经验介绍到当地人中,在对外传播中国好故事的过程中,中国需要结合当地人的习惯,使用代表当地价值体系的语言风格。

三、国际学生既是讲好中国好故事的客体又是主体

来华国际学生在华学习期间,是亲历和见证中国各方面发展的参与者和见证者,也是推动中国好故事在国际中有效传播的重要形式,国际学生是推动中国文化走出去的重要途径,他们兼具了生源国和中国的双边文化背景,是中国好故事向世界各地传播的重要途径和桥梁。

(一)来华国际学生本身具备的多语言沟通能力、文化环境的适应能力和跨文化传播能力,决定了这个群体的重要性之一就是承担着中国故事的传播者一职

在校期间通过增强其语言水平、文化理解力,可以使得其既能掌握中国好故事的文化内涵,又能以他们的语言逻辑和思维方式向其国人讲述在华期间所领悟、感知到的中国好故事,增强了中国好故事的可信度和传播力度。

此外,语言是对外传播的工具和载体,如果工具的质量不过

关,载体不够丰富,势必也会影响传播效果,让国际学生内化理解中国好故事以后,用他们自身的母语和本国人去讲述、传播中国好故事,一方面大大减少了文化理解上的误区,从而也能更加贴近国外受众思维习惯。

(二)来华留学学历生在各高校学习的专业大多数为理工、管理类,决定了他们未来职业规划发展的方向多为科学技术创新型、服务管理型、国际贸易商务等领域,且大部分在中国接受过教育的国际校友都成为了日后国家间交往的重要推动者

大前提都是国际学生在通过系统的专业知识学习过程中,自身对中国国情、历史文化事迹、当代中国发展也有了更深层次的体会和了解,具备了一定的中国故事知识储备。

待其毕业回国,此前在中国所学所见所闻所感皆像“蒲公英”的种子一样,此时,他们便真正成为了传播中国文化的主体,从而增强了中国好故事的传播力。此外,国际学生还能发挥为我国在这些国家的投资建设项目及对外交往增强文化基础作用,无形中拓展知华、友华的世界朋友圈。

(三)在官方的政府间平台以外开辟空间,可以有助于推进中国文化的传播

来华国际学生群体自身拥有广泛的社交平台,这为他们传播中国好故事奠定了基础。例如,他们经常使用的社交工具有:YouTube(油管)、Facebook(脸书)、Blogger(博客)、Instagram(照片墙)、Twitter(推特)、WhatsApp等。

网络和社交媒体的互动性和便于获取性,以及互联网时代的“去中心化”,更有利于“中国故事”在民间交流和人际交往中传播。有研究表明,外国媒体报道中国新闻、讲述中国故事时断章取义、耸人听闻,呈现“不安全”“没人权”“欠发展”的中国形象时,反而会引发在华国际学生去自发地纠正媒体报道的不实。

四、结语

综上所述,讲故事的根本目的是要学会以小见大、“四两拨千斤”,通过一个个“小故事”来阐释“大道理”。其次,将讲故事的客体国际学生转变为主体,经由他们进行对外传播,也将更增可信度和亲和力。

换句话说,因为他们对中国的经济发展、文化习俗、风土人情、社情民意、价值观念乃至潜在规则都有着更加直观的体察,他们能用自己的语言传播中国故事,也更易于为他国受众接受。

同时,讲好中国故事对促进新时期来华国际学生文化教育工作也有积极影响,是推进共建“一带一路”的有效载体,也是培养“一带一路”建设国际化人才的有效途径。

参考文献:

- [1] 杨雨茗. 习近平合作共赢思想研究 [D]. 东北师范大学, 2017年.
- [2] 蔡鹏. 用中国话语解读中国故事 [N]. 光明日报, 2014-04-14 (002).